T +9712 641 2345 هـ | E info@nationalpavilionuae.org ب.إ
PO Box 769307, Abu Dhabi, United Arab Emirates
ص.ب 769307، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
nationalpavilionuae.org

الجناح الوطني لدولة
الإمارات العربية المتحدة
بينالي البندقية

National Pavilion
United Arab Emirates
La Biennale di Venezia

معالي نورة الكعبي تفتتح معرض "عبور" في الجناح الوطني لدولة الإمارات خلال الدورة الـ 58 من المعرض الدولي للفنون في بينالي البندقية

يستضيف الجناح الوطني لدولة الإمارات عملاً فنياً يقدم تجربة غامرة ومصوّرة للشاعرة والمخرجة والفنانة نجوم الغانم، ويستمر عرضه حتى 24 نوفمبر *2019*

الإمارات العربية المتحدة، 8 مايو 2019
افتتحت معالي نورة بنت محمد الكعبي، وزيرة الثقافة وتنمية المعرفة، اليوم معرض الجناح الوطني لدولة الإمارات بعنوان "عبور" المُقام ضمن فعاليات الدورة الـ 58 من المعرض الدولي للفنون في بينالي البندقية. ويستضيف هذا المعرض العمل الفني التجهيزي "عبور"، وهو تجربة جديدة غامرة ومصوّرة تعرض قصتين منفصلتين في آنٍ واحد على قناتين فيديو وعلى 12 قناة صوتية، مدته 26 دقيقة، من إبداع الشاعرة والمخرجة السينمائية والفنانة نجوم الغانم.

وبهذه المناسبة، قالت **معالي نورة بنت محمد الكعبي، وزيرة الثقافة وتنمية المعرفة:** "إن الجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة مبعث فخر واعتزاز لنا جميعاً، ففي كل عام يتناول بعداً مختلفاً من المشهد الثقافي الحيوي في دولة الإمارات ويقدمه أمام الجمهور العالمي في بينالي البندقية. وتأتي مشاركتنا في هذا المحفل الدولي ضمن إطار التزامنا بإلقاء الضوء على إرثنا الثقافي المحلي المعاصر عبر المنصّات العالمية البارزة وميادين الحوارات العالمية، إلى جانب تمكين المواهب الفريدة التي تزاول أنشطتها وممارساتها انطلاقاً من دولتنا".

وبدورها، قالت **أنجيلا مجلي، المدير التنفيذي لدى مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان:** "تتمتع نجوم الغانم بحس فني عالٍ وقوّة إبداعية مثيرة للاهتمام في سرد القصص عبر مزيج من الكلمات والصور، وهو ما يتجسّد جلياً في أعمالها الفنية عبر مختلف التخصصات الإبداعية. وتقدم الغانم في معرض الجناح الوطني تجربة مصوّرة غامرة تنسجم تماماً مع مفهوم التقييم الفني الذي يتناوله بينالي البندقية هذا العام تحت شعار 'لتحيوا في أزمنة مثيرة للاهتمام'، حيث تظهر الغانم الظروف الإنسانية من خلال قصّة موضوعية متباينة تحمل بعداً عاماً وطابعاً شخصياً عميقاً".

ويُعد المعرض الدولي للفنون في بينالي البندقية أحد أبرز الفعاليات العالمية في الأجندة الثقافية ويشارك به أكثر من 90 دولةً، وقد شهد خلال دورته السابقة حضور ما يزيد عن 600 ألف زائر. وقد تم افتتاح الجناح الوطني لدولة الإمارات بحضور سعادة الشيخ سالم القاسمي، الوكيل المساعد لقطاع تنمية المعرفة في وزارة الثقافة وتنمية المعرفة؛ وعبدالله حسن الشامسي، قنصل عام دولة الإمارات في ميلانو؛ ورنا الظاهري، سكرتير ثاني في سفارة دولة الإمارات في إيطاليا؛ ومعالي الشيخة حور بنت سلطان القاسمي، رئيس مؤسسة الشارقة للفنون؛ وسعادة هالة بدري، مدير عام هيئة الثقافة والفنون في دبي؛ وسمو الشيخ زايد بن سلطان بن خليفة آل نهيان، المؤسس والراعي لمنصة "أ.ع.م اللامحدودة"؛ وأنجيلا مجلي، المدير التنفيذي لدى مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان.

وتجدر الإشارة أنه تم تصوير "عبور" في دولة الإمارات والبندقية، حيث تم إنتاجه وتطويره بالتعاون مع القيمين الفنيين للجناح الوطني سام بردويل وتيل فلرات، وهو امتداداً لتجربة نجوم الغانم في مجال

T +9712 641 2345 هـ | E info@nationalpavilionuae.org ب.إ
PO Box 769307, Abu Dhabi, United Arab Emirates
ص.ب 769307، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
nationalpavilionuae.org

الشعر العربي المعاصر عبر لغة سينمائية، بما يخلق انعكاساً مؤثراً على تجربة الاغتراب. تتركب بنية الفيلم حول قصتين مختلفتين، الأولى "حقيقية" والثانية "خيالية". تنقل القصة "الحقيقية" جهود نجوم وأمل، ممثلة سورية تعيش في الإمارات، من أجل إنتاج فيلم لجناح الإمارات في بينالي البندقية. أما القصة "الخيالية" فهي تصوير ذو جمالية منمطة لفلك، إمرأة مغرّبة، في رحلتها الشاقة. ويُقام المعرض في المقر الدائم للجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة في منطقة الأرسنالي ويستمر حتى 24 نوفمبر 2019. ويرافق معرض الجناح الوطني كتاب مصوّر عن الفنانة يحمل العنوان ذاته، قام بتحريره القيّمين الفنيين سام بردويل وتيل فلرات، وهو متوفر بطبعتين منفصلتين باللغتين العربية والإنجليزية.

وتتولى مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان مهام المفوّض الرسمي للجناح الوطني، بدعم من وزارة الثقافة وتنمية المعرفة. وقد سجّلت دولة الإمارات حضورها لأول مرة في المعرض الدولي للفنون في بينالي البندقية عام 2009، وتعد هذه هي المشاركة السادسة لدولة الإمارات في المعرض الدولي للفنون.

انتهى

للاستفسارات الإعلامية، يُرجى الاتصال بـ:
press@nationalpavilionuae.org

للمشاركة في النقاش، تابعوا الجناح الوطني للإمارات على "فيس بوك" و"انستغرام" و"تويتر" باستخدام الوسم
#UAEinVenice

لتحميل الصور:

http://bit.ly/npuaemedia2019

العمل الفني:

نجوم الغانم، عبور، 2019.

تجهيز فني مخصص للمعرض، من فيديو على قناتين، و12 قناة صوتية، 26 دقيقية.

عمل تكليفي للجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة بمناسبة الدورة الثامنة والخمسين من معرض الفنون الدولي - بينالي البندقية.

نبذة عن نجوم الغانم

نجوم الغانم هي شاعرة ومخرجة سينمائية وفنانة من الإمارات العربية المتحدة حائزة على العديد من الجوائز. أخرجت وانتجت عدداً من الأفلام القصيرة والروائية، بالإضافة إلى الأفلام الوثائقية.

كتبت الغانم ثمانية دواوين شعرية بما فيها "أسقط في نفسي" (2012)، "ليل ثقيل على الليل" (2010) و"ملائكة الأشواق البعيدة" (2008) و"لا وصف لما أنا فيه" (2005) و"منازل الجلنار" (2000) و"رواحل" (1996) و"الجرائر" (1991) و"مساء الجنّة" (1989).

T +9712 641 2345 هـ | E info@nationalpavilionuae.org ب.إ
PO Box 769307, Abu Dhabi, United Arab Emirates
ص.ب 769307، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
nationalpavilionuae.org

من أفلامها الأخيرة نذكر "آلات حادة" (2017) الذي نال حوالي عشر جوائز، محلياً وعالمياً، وفيلم "عسل ومطر وغبار" (2016)، وأيضاً "سماء قريبة" (2014) الذي حاز على جائزة أفضل فيلم غير روائي في مسابقة المهر للأفلام الطويلة خلال مهرجان دبي السينمائي الدولي، وعلى جائزة أفضل فيلم وثائقي في مهرجان الخليج السينمائي، في أبو ظبي سنة 2016، وفيلم "صوت البحر" (2014) الذي نال جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان الإسكندرية السينمائي لدول البحر الأبيض المتوسط، وفيلم "أمل" (2011) الذي حصل على عدة جوائز، منها جائزة لجنة التحكيم الخاصة من مهرجان بيروت السينمائي الدولي. إضافة إلى ذلك، تشمل بعض أفلام نجوم الوثائقية الأخرى فيلم "حمامة" (2010)، و"ما بين ضفتين" (1999)، و"المريد" (2008) الحائز على جائزة أفضل فيلم وثائقي في الخليج من مهرجان أبو ظبي السينمائي.

شاركت أعمال الغانم فيما سبق في المعرض الجماعي "حجرة، ورقة، مقص: ممارسات اللعب والأداء" في الجناح الوطني لدولة الإمارات سنة 2017. حصلت على شهادة الماجستير في الإنتاج السينمائي من جامعة غريفيث ـ كلية السينما في أستراليا، بالإضافة إلى شهادة البكالوريوس في الإنتاج والإخراج التلفزيوني من جامعة أوهايو في الولايات المتحدة.

نبذة عن القيمين الفنيين

سام بردويل وتيل فلرات هما قيما معارض وأكاديميان مستقلان، محتفي بهما دولياً، تتخذ ممارستهما جذورها في حقل الدراسات الحداثية وفي الممارسات الفنية العالمية المعاصرة على حدّ سواء. كما أنهما مؤسسا منصة تنظيم المعارض الفنية متعددة الاختصاصات "آرت ريوريانتد"، ولها مقرّين في كل من ميونخ ونيويورك. يترأس سام وتيل مؤسسة "مون بلان" الثقافية في هامبورغ، إلى جانب كونهما قيمين فنيين منتسبين في متحف "مارتن غروبيوس باو" في برلين، وقد شغلا كذلك عدة مناصب تعليمية في جامعات مختلفة، بما فيها كلية لندن للاقتصاد وجامعة نيويورك. سام وتيل هما من حملة الجوائز كمؤلفين ومحررين للعديد من الكتب، مع مساهماتهما في جملة واسعة من النشرات الأكاديمية والكتب والصحف والمجلات الفنية.

على مدى العقد المنصرم، نظّم بردويل وفلرات معاً العديد من المعارض التي نالت مديح النقاد، بما فيها معرض "الفن والحرية: الانشقاق والحرب والسريالية في مصر (1938 1948)، و"عندما يتحول النهج إلى نموذج: دانسائخوا والتجريد الكوري"، و"تقديم الأفلام" و"نفرتيتي إن حكت"، و "منى حاطوم: اضطراب"، وأيضاً "طرق الإبصار". قدّمت معارضهما في متاحف ومؤسسات عديدة في معظم أرجاء العالم، مثل مركز بومبيدو في باريس، ومؤسسة آرتر للفنون في اسطنبول، ومتحف رينا صوفيا في مدريد، وفي متحفي غوانغجو وبوسان للفن في كوريا الجنوبية، بالإضافة إلى متحف تيت ليفربول وموديرنا موسيت في ستوكهولم. وفي 2013، كانا أميني معرض الجناح الوطني اللبناني في بينالي البندقية، كما أنهما شاركا في فريق الملحقين لتنظيم بينالي سيدني العشرين سنة 2016.